

Звіт про міжнародну діяльність за 2018 рік

**Кафедра слов'янської філології**

**1. Інформація про міжнародні проекти гуманітарної та технічної допомоги (гранти) у 2018 р.**

Напрямок співпраці	Партнер	Назва програми, проекту	Реєстраційний номер картки	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Міжнародний українсько-польський проект	Товариство «Інтеграція Європа-Схід» (Польща)	«Нові кваліфікації – нові можливості. Підтримка кафедри слов'янської філології Хмельницького національного університету 2018»		08.2018-10.2018		Подлевська Неля, м. Хмельницький (Україна) Каліта Кшиштоф - м. Кельце (Польща)	<p>1. Стажування 15 студентів спеціальності «Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно)», 4 викладачів ХНУ, 30 вчителів польської мови у ЗНЗ м. Кельце (м. Кельце, Польща) (2.10-5.10.2018)</p> <p>2. Участь студентів спеціальності, викладачів кафедри, учите учи польської мови у III Європейському форумі інноваційних освітніх технологій (3.10.2018)</p>

						<p>3. Про ведення курсів з методики викладання польської мови як іноземної для студентів-полоністів ХНУ, викладачів кафедри слов'янської філології та вчителів польської мови Хмельницької області (8.10-15.10.2018)</p> <p>4. Придбання навчальної та навчально-методичної літератури для навчання студентів-полоністів ХНУ (м. Кельце (Польща) – м. Хмельницький (Україна)), (10.2018)</p>
Міжнародний українсько-польський проект	Товариство «Інтеграція Європа-Схід»	«Чарівна стежка пригод з польською мовою у Свентокшиських горах»		08.2018 – 11.2018	Подлевська Неля, м. Хмельницький (Україна) Каліта Кшиштоф - м. Кельце	1. Стажування студентів 1 курсу спеціалістського «Філологія . Слов'янська мова та

						(Польща)	літератури (переклад включно), перша – польська” у м. Кельце (Польща) 17.10.2018-22.10.2018
Освіта	Польща – Варшава . Фундація „Wolność i demokracja”	"Білочервоне АБЦ"		18-28.06.2018		Сашко І. С. Фундація „Wolność i demokracja” (Варшава) - поляків Хмельниччини, при Спільці поляків Хмельниччини	Проведено Літню школу польської мови і культури

### 1.1. Інформація про подані грантові заявки на участь у міжнародних проектах у 2018 р. (у тому числі і відхилені)

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Термін виконання	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Міжнародний українсько-польський проект	Товариство «Інтеграція Європа-Схід»			Подлевська Н.В.	<b>Подано заявку</b> на отримання гранту. Можлива реалізація у 2019 р.
Екуменічний діалог	Всесвітня організація з центром у Женеві	International Ecumenical Fellowship	2018-2020	Сашко І.С. <a href="http://ief-oecumenica.org">http://ief-oecumenica.org</a>	Участь у Міжнародній асамблеї IEF у Кракові: 20-29.07.2019. Створення українського центру IEF

### 2. Інформація про наявні міжнародні зв'язки у галузі освіти, науки, культури, спорту

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
--------------------	-------------------------	-------------------------	------------------	---------------------	-------------------------------------	----------------------

<p>Наука. Дослідження філософсько-богословської думки різних християнських конфесій.</p>	<p>Польща. Люблінський католицький університет Йоана Павла II</p>	<p>Societas Oecumenica</p>	<p>2016- 2018</p>		<p>Сашко І. С.  Інститут єкуменізму Люблінського католицького університету</p>	<p>Опубліковано монографію польською мовою у Польщі:  Irena Saszko, Maryja – Przewodniczka, jaśniejąca Bogiem Kraśnik: Wydawnictwo Massa 2018, s. 208. ISBN 978-83- 951-156- 0-8  Та українською мовою в Україні: Ірина Сашко, Марія – Наставниця Богосяйна , Львів: Свічадо 2018, с. 176. ISBN 61775102 9-9</p>
--	---	--------------------------------	-----------------------	--	--	--

Співпраця з Варшавським університетом ім. Стефана Вишневіча	Варшавський університет ім. Стефана Вишневіча (м.Варшава, Польща)	Проведення Регіональної олімпіади з польської мови і літератури як етапу Міжнародної олімпіади, заключний тур і керівництво якою здійснювалося у Варшаві (Польща)	17-18.2018		м. Хмельницький, ХНУ, Серкова Ю.І.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Участь взяв Генеральний консул Республіки Польща Уршуля Філіпковська</li> <li>2. Члени журі Серкова Ю.І., Сашко І.С. Дутковська О. Б. (Хмельницький).</li> <li>3. Участь взяли 28 особи з різних областей України. Заключний етап відбувався у Варшаві за участі викладача кафедри Серкової Ю.І.</li> </ol>
Співпраця з Фондацією «Свобода і демократія»	Фондація «Свобода і демократія» (м. Варшава, Польща)	Проведення V Всеукраїнського диктанту з польської мови під патронатом Фондації «Свобода і демократія» (Польща) у рамках міжнародного проекту «Біло-червоне АВС» (програма підтримки)	19-20.2018		м. Хмельницький, ХНУ, Серкова Ю.І.	Участь взяли 252 особи з різних міст Хмельницької області

		навчання польської мови в Україні), що реалізується через конкурс «Співпраця з Польщею і поляками за кордоном»				
Співпраця із Спілкою учителів в польській мові в Україні	Спілка вчителів польської мови в Україні	Проведення різних навчально-методичних заходів на базі кафедри слов'янської філології в УПЦ	Протягом року		Хмельницький – Варшава, ХНУ, Серкова Ю.І.	Проведення Регіональних та Всеукраїнських олімпіад та диктантів з польської мови. Проведення методичного семінару для вчителів польської мови
Фундація Свобода і Демократія	м. Хмельницький	Всеукраїнська Олімпіада з історії Польщі	24.11.2018 р.,		м. Хмельницький, ХНУ, Серкова Ю.І.	50 учасників (молодь до 18 років).
Фундація «Міжнародний інститут освіти (Варшава)» (голова проф.		Методичний курс з вивчення польської мови як іноземної	25.06.2018 – 06.07.2018	за кошти Сенату Республіки Польща.	ХНУ, Дугковська О.Б.	Студенти 3 курсу спеціальності «Філологія. Слов. Мови та ілт. (переклад включно),

Казімеж Кораб)						перша – польська)»
-------------------	--	--	--	--	--	-----------------------

### 3. Інформація про організацію міжнародних конференцій, симпозіумів, конкурсів у 2018 р.

Назва заходу	Країни учасниці	Дата проведення	Обсяги фінансування	Відповідальні	Результати
II етап Олімпіади з історії Польщі	Польща (організатори)	24-25 березня 2018	Фундація «Свобода і Демократія»	Серкова Ю.І., <u>Дутковська О. Б.</u>  Кафедра слов'янської філології Ю.І. Серкова	23 учасники з Хмельницької області О. Б. Дутковська (член журі)
Всеукраїнський диктант з Польської мови	Польща	19 травня	Фундація «Свобода і Демократія»	Серкова Ю.І. <u>Дутковська О. Б.</u> Сашко І. С. Кафедра слов'янської філології	252 учасники
I етап Олімпіади з історії Польщі	Польща	24 листопада 2018	Фундація «Свобода і Демократія»	Серкова Ю.І., <u>Дутковська О. Б.</u> Подлевська Н.В,  Кафедра слов'янської філології Ю.І. Серкова	
I етап Міжнародного мовно-літературного конкурсу імені Тараса Шевченка	Україна	20 жовтня 2018 року		<i>Члени журі:</i> Подлевська Н. В. (голова журі), Горячок І. В. , Торчинська Н . М.	У конкурсі взяли участь 10 студентів гуманітарного профілю та 9 студентів негуманітарного профілю.
XXV Регіональна олімпіада з польської мови	Україна, Польща	17-18 лютого 2018 року		Члени журі : Серкова Ю. І. , Сашко І. С. , Дутковська О. Б.	В олімпіаді взяли участь 28 учнів ЗНЗ Хмельницької , Житомирської

					, Вінницької областей.
Організація і проведення онлайн-курсів з польської мови в рамках проекту «Нові кваліфікації – нові можливості» для студентів 1 курсу спеціальності «Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно)»	Україна, Польща	8.10-14.10.2018	За фінансування Фондації «Допомога полякам на сході» та співфінансування в рамках допомоги Сенату Республіки Польща полякам за кордоном.	Викладачі: Серкова Ю.І., (м. Хмельницький, Україна), Е. Калета (м. Кельце, Польща)	Студенти спеціальності, викладачі кафедри
Проведення науково-методичного семінару для вчителів ЗНЗ і викладачів ВНЗ, що викладають польську мову.	Україна - Польща	Серпень, жовтень 2018 р		Голова спілки вчителів польської мови, ст.. викладач кафедри Серкова Ю. І.  Ст. викладач кафедри Серкова Ю. І.	26 учасників, проведення лекцій, практичних занять, тренінгів

**4. Інформація про стажування, навчання, участь у конференціях, симпозиумах, конкурсах, інші перебування викладачів, аспірантів, студентів і співробітників за кордоном у 2018 р.**

Прізвище, ім'я, по-батькові	Посада (або спеціальність, група)	Назва заходу	Країна	Термін	Обсяги фінансування	Результати
Подлевська Н.В.	Завідувач кафедри слов'янської філології	Міжнародний проект «Нові кваліфікації – нові можливості»	Польща	2.-5.10.2018		Сертифікат



		Підтримка кафедри слво'янської філології ХНУ»				
Торчинська Н.М.	Доцент,	Міжнародний проект «Нові кваліфікації – нові можливості . Підтримка кафедри слво'янської філології ХНУ»	Польща	2.- 5.10. 2018		Сертифікат
Горячок І, В.	Доцент,	Міжнародний проект «Magiczny szlakiem przygody w Górach Świętokrzyskich»	Польща	17- 22 жовтня 2018 р.		Сертифікат
Дутковська О. Б.	Старший викладач	Мовно-методичний курс польської мови	Польща, Варшава	24 червня – 6 липня 2018	Фундацією «Міжнародний інститут освіти (Варшава)» (голова проф. Казімеж Кораб) за кошти Сенату Республіки Польща	Дипломи
Подлевська Н.В. Дутковська О.Б., Сашко І. С. Серкова Ю.І. Станіславов а Л.Л. Торчинська Н.М.	Завідувач кафедри, Старший викладач Старший викладач Старший викладач Доцент Доцент	Курси для вчителів і студентів «Методика навчання польської мови як іноземної»	Польща, Кельце (кафедра слов'янської філології)	8-14 жовтня 2018	Товариство «Інтеграція Європа-Схід»	Дипломи учасника методичного курсу
Сашко І.С.	Ст. викл.	„Innowacje w nauce. Współczesne	Польща	16.0 9.20 18		Доповідь: „Techniki nieetyczne w

		wyzwania”				kontekście teologii moralnej”
Станіславов а Л.Л.,  Серкова Ю.І.	Доцент кафедри слов'янської філології  Старший викладач кафедри слов'янської філології	Міжнародна конференція «Полоністика в Європі Середньо-Східній – сучасність і перспективи»	Країна Польща, Варшава	Термін 20-21 листопад а 2018 р.	Обсяги фінансування Відрядження за рахунок приймаючої сторони.	Результати Отримано пропозиції до співпраці з видавництвом «Полоністичного бюлетеня», з товариством NAVA, подано інформацію про започаткування та розвиток полоністики у ХНУ; отримано рекомендації щодо перспектив розвитку полоністичних досліджень і полоністичних спеціальностей у ХНУ.

**5. Інформація про вивчення та викладання іноземних мов (ЛИШЕ для кафедри перекладу, іноземної філології, практики іноземної мови та методики викладання, української філології, слов'янської філології)**

№ п/п	Іноземна мова	Кількість студентів, які вивчають іноземні мови (осіб)			Кількість викладачів (осіб, що викладають кожну із мов)
		як першу мову	як другу мову	факультативно	
	Польська мова	<b>108</b> - (ФПР-18, ФПР-17 ФПР-16,	<b>49</b> - (ГРС-15, ФУМ-15, ФУМ-16,	<b>37</b> - КН-15	Дутковська О., Серкова Ю.І., Сашко І.С.

		ФПР-15, ФПРМ-18, ФПРМ-17)	ФУММ-18)		
--	--	---------------------------------	----------	--	--

**6. Інформація про укладені кафедрою у 2018 році угоди про міжнародну співпрацю**

Дата укладання угоди про співпрацю	Партнер (назва, країна)	Напрямок співпраці відповідно до угоди	Термін дії угоди
------------------------------------	-------------------------	--	------------------

Завідувач кафедри слов'янської філології



Подлевська Н. В.